

领导干部外事用语丛书



外事英语 800 句

主编 中华人民共和国外交部翻译室

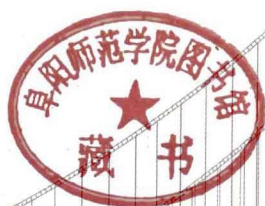


世界知识出版社

领导干部外事用语丛书

外事英语 800 句

主编 中华人民共和国外交部翻译室



W A 世界知识出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

外事英语800句 / 中华人民共和国外交部翻译室主编. —北京:
世界知识出版社, 2011.12

(领导干部外事用语丛书)

ISBN 978-7-5012-4179-8

I. ①外… II. ①中… III. ①外交-英语-口语 IV. ①H319.9

中国版本图书馆CIP数据核字 (2011) 第236596号

责任编辑: 龚玲琳 甄树刚 余 岚
版式设计: 朱 虹 祁雄臻
责任出版: 刘林琦 王勇刚 赵 玥 刘 喆
责任校对: 张 琨

录制总监: 王庚年
录制副总监: 马博辉 臧具林
播 音: 张 意 唐大旻 周竞男
光盘总监制: 马孟玲
光盘出版: 北京世界知识音像电子出版社

书 名: **领导干部外事用语丛书——外事英语800句**
Lingdao Ganbu Waishi Yongyu Congshu: Waishi Yingyu 800ju

主 编: 中华人民共和国外交部翻译室

出版发行: 世界知识出版社

地址邮编: 北京市东城区干面胡同51号 (100010)

制版印刷: 北京盛兰时代图文制作有限公司 北京盛通印刷股份有限公司

经 销: 新华书店

开本印张: 830×1050毫米 1/16 18½印张

版次印次: 2011年12月第一版 2011年12月第一次印刷

标准书号: ISBN 978-7-5012-4179-8

光盘编码: ISRC CN-A74-11-300-00/A·G

定 价: 60.00元

版权所有 侵权必究



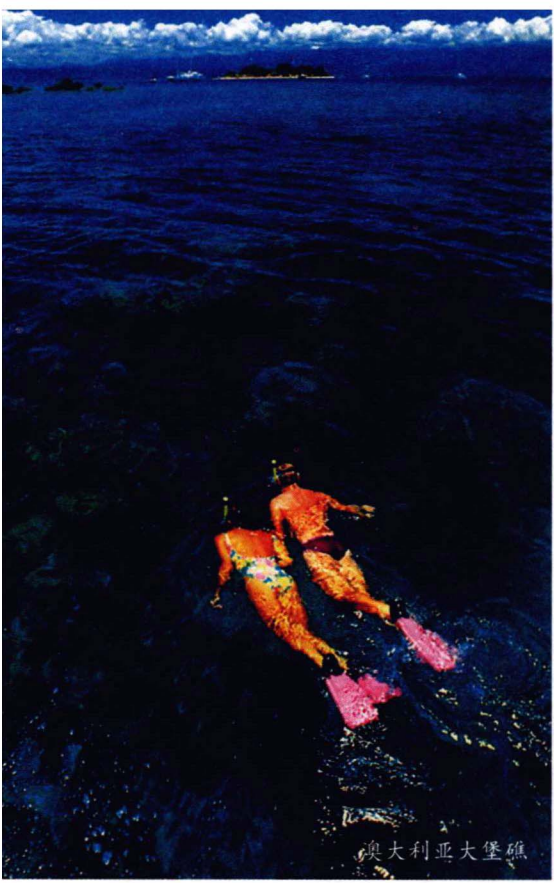




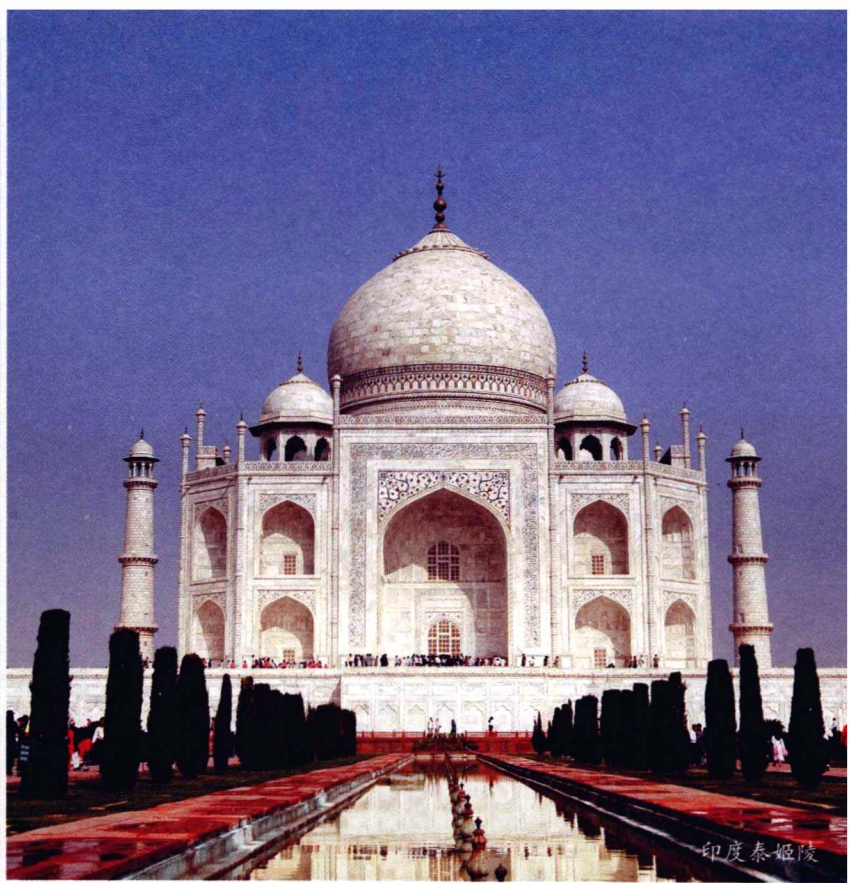
英国巨石阵



非洲乞力马扎罗山



澳大利亚大堡礁



印度泰姬陵



美国大峡谷



领导干部一定要努力学习外语

江泽民

随着我国改革开放不断深化和经济社会发展不断推进，随着我国国际地位和国际影响力日益增强，我国同国际社会的交往日益频繁，世界各国也越来越关注中国。为了更好推动事业发展，我们需要加强对世界的了解，也需要促进世界对中国的了解。

世界是丰富多彩的。人类社会经历了漫长的发展历史，形成了二百多个国家和地区，创造了异彩纷呈的文明。世界各国人民创造的文明是人类的宝贵财富，一个和平相处、共同发展的世界，只能是一个各种文明相互交汇、相互借鉴，所有国家平等相待、彼此尊重、充满活力而又绚丽多彩的世界。我们应该尊重世界多样性，了解和借鉴各国人民创造的文明成果，促进和加强同各国人民的交流交往。要做到这一点，需要努力学习外语。

我国具有五千多年的历史。在漫长历史中，我国各族人民共同缔造了灿烂的中华文明，培育和发展了具有鲜明特点的中华民族精神。中华文明和中华民族精神是中华民族五千多年来生生不息、发展壮大的强大精神动力，也是中国人民与时俱进、开拓奋进的强大精神动力。我们应该积极向世界介绍中华文明和中华民族精神，让世界对中国的了解和理解有一个更为广阔深厚的基础。要做到这一点，需要努力学习外语。

新中国成立六十多年特别是改革开放三十多年来，我国现代化建设取得了举世瞩目的成就，我国人民生活得到显著改善。同时，我国有十三亿人口，地域辽阔，城乡、区域发展还不平衡，我国仍处于并将长期处于社会主义初级阶段。中国的历史和现实决定了中国发展必须走适合自己国情的道路。了解了这一点，才能真正了解当代中国。我们应该积极向世界介绍我国基本国情，让世界了解中国人民坚持的发展道路、发展目标、

发展方向，为我国发展营造良好国际环境。要做到这一点，也需要努力学习外语。

语言是人类交流交往的重要工具。加强同各国人民的交流交往，需要在学好祖国语言的同时认真学习外语，领导干部尤其要以身作则。领导干部如果能够直接用外语进行基本交流，都来做促进相互了解工作，就会产生很好的效果。我的体会是，直接的语言交流，哪怕是最基本的交流，其效果也要优于间接的语言交流。我说的是最基本的语言交流，要求领导干部都脱离翻译而去进行全面的语言交流目前是不现实的。

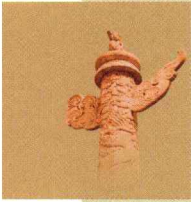
这些年来，中央为提高领导干部外语水平采取了不少措施。2001年至2002年，李岚清同志曾组织举办两次省部级领导干部外语学习班，我是很支持的。最近，中央组织部举办了省部级干部英语强化班。很多领导干部自己也在努力，外语水平总体是不断提高的。

但是，客观地讲，我们的领导干部外语水平与我国经济社会不断发展和对外交往不断扩大的需要还不相适应，还要下更大气力来学习和应用。我衷心希望，我们的领导干部都从改革开放和社会主义现代化建设需要出发，认真学习外语，努力运用外语，掌握沟通技巧，积极开展工作。

学习外语，贵在坚持。学习和掌握一门外语不容易，需要付出艰苦努力。只要把握规律，坚持不懈，日积月累，就一定能不断有所收获。

这次，我请曾培炎同志主持编写了一份介绍我国基本情况的材料。外交部的同志将其分门别类地编写成适用于领导干部的外语教本，很有意义，也很有必要。看了他们编写的教本，写下以上这些话，是为序。

2011年9月28日



Leading Officials Must Work Hard To Learn Foreign Languages

Jiang Zemin

China is deepening reform and opening-up and making steady advances in economic and social development. Its global standing and influence are rising. This has led to increasingly close contacts between China and the rest of the world and growing international interest in China. To promote development in China, we need to learn more about the world and, at the same time, help the world know more about China.

We live in a diverse world. Humanity has gone through a long journey of development, and there are today over 200 countries and regions in the world with rich and magnificent civilizations. These civilizations, created by people of all countries, are the valuable assets of mankind. To build a dynamic and colorful world of peaceful co-existence and common development, different civilizations must interact with and learn from each other, and countries must treat each other as equals and respect each other. We should respect the diversity of the world. We need to learn about and draw upon the achievements of other civilizations and promote interaction with people of other countries. To do this, we need to work hard to learn foreign languages.

China has a history of over 5,000 years. During this long history, the Chinese people of various ethnic groups have created a splendid Chinese civilization and nurtured and developed a distinctive national spirit. The Chinese civilization and national spirit have enabled the Chinese nation to grow from generation to generation in the past 5,000 years and more. They have inspired the Chinese people to advance with the times in a pioneering spirit. We need to tell the world more about China's civilization and its national spirit so that the world will have a broader and deeper understanding of China. To do this, we need to work hard to learn foreign languages.

In the past 60-plus years since the founding of New China and particularly in the past 30 years and more since the launch of reform and opening-up, China has scored remarkable achievements in its modernization drive and significantly improved the life of its people. But China is a large country with 1.3 billion people, and it faces uneven development between urban and rural areas and among different regions. China is at the primary stage of socialism and will remain so for a long time to come. Both China's history and its reality determine that we must follow a path of development suited to China's national conditions. Understanding the above is crucial to understanding the real China today. To foster a sound international environment for China's development, we need to tell the world more

about China's national conditions and the development path, objectives and direction that we are committed to. To do this, we need to work hard to learn foreign languages.

Language is an important tool in human exchanges. To better communicate and interact with people of other countries, we must, in addition to having good command of our mother tongue, make an earnest effort to learn foreign languages. In this regard, leading officials need to set an example for others. If they can conduct basic communication in a foreign language, it will go a long way towards promoting mutual understanding. My own experience is that direct communication in a foreign language, however basic it may be, is better than indirect communication. Here I am only talking about the most basic communication in a foreign language, because at this stage it is yet unrealistic to ask our leading officials to talk with foreigners all by themselves without the help of interpreters.

In the past few years, the central government has taken steps to improve the foreign language skills of leading officials. In 2001 and 2002, Comrade Li Lanqing organized two foreign language courses for provincial and ministerial-level officials. I fully supported this initiative. Recently, the Organization Department of the Central Committee of the Communist Party of China conducted intensive English training for provincial and ministerial-level officials. Many leading officials are also

learning foreign languages on their own. Thanks to these efforts, the overall level of foreign language proficiency of our leading officials has been rising steadily. However, it still cannot meet the need of China's economic and social development and expanding interactions with the world. Therefore, the leading officials need to redouble efforts to learn and use foreign languages. I sincerely hope they will try hard to learn and use foreign languages and acquire communication skills so as to better promote China's reform and opening-up program and socialist modernization drive.

Perseverance is the key to gaining good command of foreign languages. To learn and master a foreign language is not easy, and one needs to work extremely hard. If one follows the right way of learning and keeps at it for days, months and years, one is sure to make steady progress.

I asked Comrade Zeng Peiyan to compile some general information about China, and the Ministry of Foreign Affairs has turned it into a textbook in several languages. Covering various subjects, the textbook will serve the need of our leading officials. This is very significant and necessary. After reading the textbook, I have written these words as the foreword.

28 September 2011

目 录

Table of Contents

英语基础知识

Elementary Knowledge of English

| | |
|--|---|
| 一、英语简介..... | 3 |
| Brief Introduction to the English Language | |
| 二、基础语法..... | 4 |
| Basic Grammar | |
| (一) 元音字母基本读音规则..... | 4 |
| Basic Pronunciation Rules of Vowels | |



外事英语 800 句

| | |
|-------------------------------------|----|
| (二) 单词..... | 5 |
| Words | |
| 1. 名词 Noun | 5 |
| 2. 动词 Verb | 7 |
| 3. 代词 Pronoun | 10 |
| 4. 冠词 Article | 10 |
| 5. 形容词 Adjective | 11 |
| 6. 副词 Adverb | 12 |
| 7. 连词 Conjunction | 13 |
| 8. 介词 Preposition | 13 |
| | |
| (三) 句型..... | 14 |
| Sentence Patterns | |
| 1. 简单句 Simple Sentence | 14 |
| 2. 并列句 Compound Sentence | 14 |
| 3. 复合句 Complex Sentence | 14 |
| 4. 陈述句 Declarative Sentence | 17 |
| 5. 疑问句 Interrogative Sentence | 17 |